

中国古典小说研究的发展
从鲁迅到小川环树
杨 维公 (YANG Weigong) *

本报告通过将鲁迅和小川环树这两位中国和日本的古典小说研究先驱的主要著作进行比较,试图从中了解中国古典小说研究成立初期中日两国研究的特点和不同之处。

中国古典小说有着悠久的历史,早在《汉书·艺文志》中就可以见到“小说家”的记录,然而对其进行专门研究的历史却并不长,专题史出现还不足一百年。论及早期的中国小说史研究,首先不能不提到鲁迅。鲁迅编著了《中国小说史略》,将中国小说研究作为一个研究领域建立起来。可以说,这部书正是一部在中国小说史尚未成立的时期出现的具有启蒙意义的作品。全书按照时代的顺序叙述从上古到清末的小说史。有时依据同时代小说的题材而划分章节进行叙述。可以看出其核心思想在于,作为俗文学代表的小说在中国有着悠久且从未间断的历史,并且反映着每个时代的社会百态。《中国小说史略》是在文学革命的大背景中问世的。可以说这部书与文学革命推广白话的意图有着密切联系。

另一方面,大约30年后在日本出现的小川环树的《中国小说史研究》则不是一部通史。该书围绕中国小说史中的一些问题进行专题叙述。其中不仅有关于《三国演义》、《水浒传》、《西游记》等的专题论文,还收录有诸如《白话小说的问题》、《中国小说中的现实主义》、《古小说的语法——特别是人称代词及疑问代词的用法》等与语法和文体相关的具有划时代意义的论文。可能由于这部书原本是小川的博士学位论文,所以比《中国小说史略》专业性更强,并且可见其很好地继承了近代日本中国学传统的重视实证的风气。另外值得一提的是,将文学研究与语言学研究相互融合也是这部书的一大特色。

虽说出发点不尽相同,但是在执笔过程中,小川似乎始终非常重视鲁迅的著作。序文中提到“在京大读书期间已经读了鲁迅的著作,但这一年中一直将其放在手边”¹。事实上小川也曾与鲁迅会面。两人于1935年3月21日在上海的内山书店初次相会。根据小川本人的回忆,“已经不记得当时说的详细内容了,但是我想有一件事一定是那时讲的,就是撰写《中国小说史略》时的事情”²。这个回忆见于1985年2月的《颶風》第18号,从与鲁迅相会算起已经经过了50年的岁月。我们可以容易想见,当时鲁迅所说的关于撰写《中国小说史略》时的事情究竟给了小川多深的印象。可以说,小川环树在日本研究中国文学时,一边接受中国既有的研究,一边又站在“中国”这个框架之外,在实证主义的基础上相对客观地进行不同于中国的新的研究。这可能也是整个京都大学中国文学研究的特色。

笔者希望通过对日本中国文学研究乃至海外中国文学研究和日本本土的中国文学研究进行比较,从中可以探寻出能够应用于中国文学研究领域的新方法。

* 京都大学文学研究科中国语学中国文学专业博士生。

¹ 小川環樹『『中国小説史の研究』序文』,『中国小説史の研究』,東京:岩波書店,1968年,第vi頁。筆者譯。“這一年”指小川赴任東北大學講授中國小說史的第一年。

² 小川環樹「留学の追憶——魯迅の印象その他」,收錄於『颶風』第18号,宇治:颶風の会,1985年,第3頁。